



Formularz składania skarg

www.ibac.vic.gov.au

W niniejszym formularzu zostaną zadane ci ważne pytania na temat twojej skargi. Podane przez siebie informacje pomogą nam zdecydować o rodzaju odpowiedzi, a także zidentyfikować szersze problemy i czynniki ryzyka w związku z korupcją i naruszaniem zasad etyki zawodowej w sektorze publicznym. Jeśli będziemy potrzebować dalszych informacji, skontaktujemy się z tobą.

Przed złożeniem skargi

- Zorientuj się, [przeciw komu IBAC może i przeciw komu nie może prowadzić dochodzeń](#) i sprawdź, czy jesteśmy właściwą agencją w Wiktorii dla rozpatrzenia twoich kwestii.
- Miej jasność, na kogo i na co składasz skargę.
- Miej zrozumienie opcji prywatności i tego, co stanie się z twoją skargą.
- Jeśli już składałeś poprzednio skargę do innej agencji, podaj szczegóły.
- Jeśli składasz tę skargę w imieniu innej osoby, przed wypełnieniem niniejszego kwestionariusza **musisz** uzyskać pisemną zgodę tej osoby (patrz Załącznik A).
- Pamiętaj, że podanie IBAC fałszywych czy mylących informacji grozi ci wszczęciem postępowania karnego.

Prywatność

IBAC posługuje się twoimi informacjami osobowymi w sposób ostrożny i zgodny z prawem. Jeśli złożysz skargę, a IBAC postanowi przekazać tę sprawę innej agencji, informacje podane przez siebie do IBAC, w tym twoje dane osobowe, będą przekazane tej agencji, aby mogła ona rozpatrzyć twoją skargę.

Dalsze informacje o tym, jak IBAC traktuje twoje dane osobowe można znaleźć w dziale [Your Privacy](#) naszej witryny www.ibac.vic.gov.au.

Jak wypełniać ten formularz

- Prosimy o wypełnianie drukiem za pomocą czarnego lub niebieskiego długopisu.
- Uważnie zapoznaj się z każdym pytaniem.
- Do skargi dołącz kopie mających zastosowanie dokumentów. Prosimy nie załączać oryginałów.

Prześlij formularz na adres:

Poczta GPO Box 24234 Melbourne Vic 3001

Email info@ibac.vic.gov.au

Faks (03) 8635 6444

Potrzebujesz pomocy?

Jeśli masz trudności z wypełnieniem tego formularza, zadzwoń do nas pod numer **1300 735 135**.

Usługi dla osób głuchych, niedosłyszących i z wadami wymowy

- Użytkownicy usługi TTY - prosimy dzwonić pod numer 1800 555 677, po czym prosić o numer 1300 735 135.
- Użytkownicy usługi Speak and Listen - prosimy dzwonić pod numer 1800 555 727, po czym prosić o numer 1300 735 135.
- Użytkownicy internetowych usług przekaźnikowych - prosimy dzwonić do Krajowej Służby Przekaznikowej (National Relay Service), po czym prosić o numer 1300 735 135.

Usługi dla osób wymagających pomocy tłumacza ustnego lub pisemnego

Niniejszy formularz jest dostępny w ponad 20 językach na stronie www.ibac.vic.gov.au/yourlanguage.

Telefoniczna Służba Tłumaczy (Translating and Interpreting Service, TIS) dysponuje tłumaczami w ponad 120 językach i dialektach.

Aby skorzystać z ich usług, zadzwoń albo do:

- IBAC pod numer 1300 735 135, albo
- bezpośrednio do TIS pod numer 1300 655 028.

Dalsze informacje

Prosimy o zapoznanie się z [Arkuszem informacyjnym na temat zgłaszania przypadków korupcji i łamania zasad etyki zawodowej](#), dostępnym w witrynie www.ibac.vic.gov.au.

Część A – Twoje dane

1. Czy chcesz złożyć skargę anonimowo?

Skargę do IBAC możesz składać anonimowo. Oznacza to, że nie będziesz nam znany, więc biuro IBAC nie będzie mogło się z tobą skontaktować w sprawie dalszych informacji ani przedyskutować skargi z tobą, jeśli się z nami sam skontaktujesz.

- Tak **Przejdź do Q15** Nie **Przejdź do Q2**

2. Imiona i nazwisko

Imię

Drugie imię

Nazwisko (rodowe)

3. Czy już w tej sprawie składałeś skargę do IBAC?

- Tak Nie

Jeśli tak, podaj poniżej numer referencyjny IBAC i przejdź do Q29

4. Czy nie ukończyłeś jeszcze 18 lat?

- Tak Nie

5. Czy w domu posługujesz się językiem innym niż angielski?

- Tak Nie

Jeśli tak, w którym języku wolisz się porozumiewać?

Czy do rozmów z IBAC potrzebujesz pomocy tłumacza ustnego lub pisemnego?

- Tak Nie

6. Czy wymagasz pomocy środków ułatwiających komunikację?

- Tak Nie

Jeśli tak, opisz wymagane urządzenie:

7. Płeć

- Żeńska
 Męska
 Samookreślona (opis):

- Wolę nie udzielić odpowiedzi

8. Czy jesteś Aborygenem lub mieszkańcem Wysp Cieśniny Torresa?

- Nie
 Tak, Aborygenem
 Tak, mieszkańcem Wysp Cieśniny Torresa
 Tak, Aborygenem i mieszkańcem Wysp Cieśniny Torresa
 Wolę nie udzielić odpowiedzi

9. Szczegóły kontaktowe

Prosimy o podanie przynajmniej jednej opcji.

Adres mailowy

Numer telefonu

Adres pocztowy

Numer mieszkania /
numer domu / ulica
(lub PO Box, RMB,
RRB)

Miasto / dzielnica

Kod pocztowy

Stan

Kraj

W jaki sposób najłatwiej będzie się z tobą skontaktować?

- Email Telefon Poczta

Część B – Twoja skarga

10. Czy składasz tę skargę w imieniu innej osoby?

Możesz złożyć skargę w imieniu innej osoby. W takim wypadku musisz udowodnić, że osoba ta wie o tej skardze i upoważniła cię do występowania w jej imieniu.

Tak **Przejdź do Q11** Nie **Przejdź do Q15**

11. Czy osoba ta wie, że składasz skargę w jej imieniu?

Jeśli składasz skargę w imieniu innej osoby, musisz uzyskać od niej pisemne upoważnienie. IBAC skontaktuje się z tobą w sprawie warunków, które takie upoważnienie musi spełniać.

Tak Nie

12. Jeśli odpowiedziałeś Tak na pytania 10 i 11, prosimy o podanie danych osoby, w imieniu której składasz tę skargę.

Imię

Drugie imię

Nazwisko (rodowe)

Prosimy o podanie co najmniej jednego sposobu kontaktu z tą osobą.

Adres mailowy

Numer telefonu

Adres pocztowy

Numer mieszkania /
numer domu / ulica
(lub PO Box, RMB,
RRB)

Miasto / dzielnica

Kod pocztowy

Stan

Kraj

13. Jaki masz związek z osobą składającą skargę?

- Opiekun prawny
- Członek rodziny, przyjaciel lub współnik
- Przedstawiciel oficjalny (np. adwokat, pracownik socjalny itp.)
- Kolega z pracy
- Inny (prosimy opisać):

14. Prosimy o wytłumaczenie, dlaczego składasz tę skargę w imieniu kogoś innego.

15. Którego urzędu rządu stanowego Wiktorii lub jego agencji dotyczy ta skarga?

- Victoria Police (w tym służb ochrony, policjantów, strażników aresztów policyjnych, rekrutów i pracowników)
- członka Parlamentu
- wydziału/agencji rządu stanowego
- sędziego lub sędziego pokoju
- Rady Miasta
- szpitala publicznego
- publicznej szkoły podstawowej lub średniej
- innej organizacji (prosimy opisać):

16. Czy składałeś już poprzednio skargę w tej sprawie do innej agencji?

- Tak **Przejdź do Q17** Nie **Przejdź do Q18**

17. Do której agencji złożyłeś skargę i z jakim wynikiem?

Prosimy o podanie streszczenia i załączenie mającej zastosowanie korespondencji.

18. Prosimy o streszczenie skargi.

Podaj szczegóły zachowania, które uważasz za skorumpowane lub naruszające zasady etyki zawodowej przez policję. Podaj nazwiska zamieszanych w to osób, ich stanowiska, jeśli ci znane, oraz nazwy zamieszanych organizacji.

19. Kiedy to zachowanie miało miejsce?

Jeśli nie znasz dokładnej daty i godziny, podaj czas przybliżony, np. styczeń 2013 r. Jeśli zachowanie takie zdarzyło się więcej niż raz, podaj przybliżone ramy czasowe.

20. Czy zachowanie będące przedmiotem tej skargi zdarzyło się ponad 12 miesięcy temu?

- Tak **Przejdź do Q21** Nie **Przejdź do Q22**

21. Prosimy o wytłumaczenie, dlaczego skarga nie została złożona do IBAC wcześniej.

Zgodnie z Rozdziałem 67(3) Ustawy o IBAC (*Independent Broad-based Anti-corruption Act*) z roku 2011, musisz wyjaśnić, dlaczego skarga nie została złożona do IBAC w okresie 12 miesięcy od domniemanego zachowania

Wiemy, że mogą istnieć przyczyny opóźnienia złożenia skargi do IBAC. Wyjaśnienie opóźnienia dłuższego niż 12 miesięcy pomoże nam w ocenie skargi.

22. Gdzie to zachowanie miało miejsce?

Podaj miejsce zdarzenia, w tym dzielnicę/miasto i adres lub punkt orientacyjny, jeśli adres jest nieznany.
Na przykład: Posterunek Policji w West Smithtown, 49 Main Street, Smithtown.

23. Czy chciałbyś się podzielić innymi szczegółami w tej sprawie?

Na przykład numery kont, numer odznaki policyjnej, numer tablicy rejestracyjnej itp.

24. Czy masz wiadomości mailowe, fotografie, nagrania wideo lub inną dokumentację na poparcie skargi?

Tak Nie

Jeśli tak, załącz kopie (nie przysyłaj oryginałów). Ewentualnie, jeśli podasz nam szczegóły kontaktowe, IBAC może się z tobą skontaktować z prośbą o okazanie tych artykułów.

25. Jakie były skutki zachowania będącego przedmiotem tej skargi?

Na przykład: doznanie obrażeń czy też szkód finansowych, osobistych lub zawodowych.

26. Czy ktoś inny też był świadkiem tego zachowania?

Tak Nie

Dane dotyczące świadka

Podaj nazwiska lub opisz świadków, oraz co wydaje ci się, że wiedzą lub zobaczyli.

27. Czy chciałbyś nam powiedzieć coś jeszcze na temat swojej sytuacji osobistej w odniesieniu do tej skargi?

Na przykład: obawa odwetu, zastraszania lub dyskryminacji.

28. Jakiego wyniku oczekujesz po złożeniu skargi?

Pamiętaj, że IBAC prowadzi dochodzenia w sprawach poważnych przypadków korupcji i łamania zasad etyki zawodowej w sektorze publicznym. Nie rozważamy i nie przyznajemy żadnych odszkodowań, ani też nie rozpatrujemy podstawności decyzji i nakazów sądowych.

29. Jeśli już wcześniej składałeś skargę do IBAC w tej sprawie, prosimy o podanie dodatkowych informacji, które pragniesz dołączyć do skargi.

Ważne informacje

Przy zbieraniu i postępowaniu się informacjami osobowymi i medycznymi IBAC stosuje się do wymagań przepisów prawnych Wiktorii w zakresie prywatności.

Wydane przez IBAC [Oświadczenie dotyczące poufnych danych osobowych i medycznych](#), dostępne w naszej witrynie pod adresem www.ibac.vic.gov.au, opisuje szczegółowo, w jaki sposób IBAC zbiera, posługuje się, wykorzystuje i ujawnia informacje osobowe. W pewnych okolicznościach organizacja IBAC jest prawnie zobowiązana do ujawnienia informacji osobom i organizacjom zewnętrznym.

Składanie do IBAC fałszywych skarg lub dostarczanie mylących informacji jest przestępstwem. Umyślne składanie do IBAC fałszywych i mylących informacji grozi wszczęciem postępowania karnego.

IBAC skontaktuje się z tobą jedynie dla uzyskania dodatkowych informacji. Jeśli wybrałeś opcję skargi anonimowej, nie będziemy mogli się z tobą skontaktować i nie otrzymasz od nas zawiadomienia o wyniku rozpatrzenia skargi.

Oświadczenie

- Oświadczam, że zgodnie z moją najlepszą wiedzą, podane w niniejszej skardze informacje są poprawne.
- Rozumiem, że za podanie IBAC fałszywych lub mylących informacji grozi mi wszczęcie postępowania karnego.
- Rozumiem, że informacje zawarte w niniejszym formularzu mogą zostać udostępnione innej agencji lub organizacji.
- Składam niniejszą skargę w imieniu innej osoby i wypełniłem Załącznik A.

Imię i nazwisko

Data

Level 1, North Tower
459 Broad Street
Melbourne VIC 3000
GPO Box 24234
Melbourne VIC 3001

Tel. 1300 735 135
Faks (03) 8635 6444

IBAC jest agencją antykorupcyjną w Wiktorii, odpowiedzialną za zapobieganie i ujawnianie przypadków korupcji w sektorze publicznym oraz przypadków naruszania zasad etyki zawodowej przez policję. Dokonujemy tego poprzez:

- prowadzenie dochodzeń w sprawie poważnych przypadków korupcji i naruszania zasad etyki zawodowej przez policję
- informowanie sektora publicznego, policji i społeczności o zagrożeniach korupcją oraz o skutkach korupcji oraz naruszania zasad etyki zawodowej przez policję, w tym jak można temu zapobiec.

Aby złożyć doniesienie o korupcji lub o naruszeniu zasad etyki zawodowej, zadzwoń pod numer 1300 735 135 lub odwiedź witrynę www.ibac.vic.gov.au.

Niniejszy formularz jest dostępny w ponad 20 językach na stronie www.ibac.vic.gov.au/yourlanguage. Jeśli potrzebujesz pomocy tłumacza, aby się z nami komunikować, zadzwoń do Telefonicznej Służby Tłumaczy (Translating and Interpreting Service) pod numer 13 14 50.

Załącznik A – Upoważnienie do występowania w moim imieniu

Wypełnij tę część tylko wtedy, gdy upoważniasz kogoś do złożenia skargi w twoim imieniu lub występowania w twoim imieniu.

Ja,

(imię i nazwisko)

zamieszkały pod adresem:

(adres)

niniejszym upoważniam

(imię i nazwisko – osoba prywatna / przedstawiciel prawny / organizacja)

zamieszkałego pod adresem:

(adres)

do występowania w moim imieniu w sprawach związanych z moją skargą złożoną w Independent Broad-based Anti-corruption Commission (**IBAC**).

Upoważnienie to obejmuje:

- składanie i otrzymywanie w moim imieniu wszelkich dokumentów
- uzyskiwanie i podawanie informacji osobowych, które są istotne dla sprawy; oraz
- komunikowanie się z IBAC ustnie i pisemnie.

Niniejsze upoważnienie ograniczone jest do tej skargi i pozostaje w mocy przez okres rozpatrywania skargi lub prowadzenia dochodzenia przez IBAC, o ile nie wycofam tego upoważnienia wcześniej. Wiem, że mogę w dowolnym momencie niniejsze upoważnienie wycofać lub zmodyfikować, zawiadamiając IBAC na piśmie.

Podpis _____ (wymagany jest podpis)

Imię i nazwisko

Data

Oświadczenie o prywatności

IBAC zobowiązana jest do ochrony danych osobowych przed ich nadużyciem, utratą i bezprawnym ujawnianiem, zgodnie z Ustawą o prywatności i ochronie danych ([Privacy and Data Protection Act](#)) z roku 2014 i Ustawą o dokumentacji medycznej ([Health Records Act](#)) z roku 2001, w tym zasad prywatności wyszczególnionych w każdej z tych ustaw. Dalsze informacje na temat polityki prywatności IBAC znajdziesz na stronie www.ibac.vic.gov.au.

WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU SŁUŻBOWEGO

Numer sprawy

Dane wprowadził